

[illegible]

房在各種激素的影響下，起着週期變化。

房的發育可分為五個階段：①嬰兒一兒童的發育初期，小量乳腺組織生長，產生小小的圓丘，有時稱之為「乳房初芽」。②乳腺迅速生長，乳房明顯增大，呈圓形。③乳頭生長突出，乳量變寬，乳房更豐滿。④成人乳房，堅挺。

主講者：陳醫生

「選沒有吃嗎？」

該怎麼辦？」

乙：「那，你就假裝聽錯，說：『哦，你吃過飯才來呀，你太客氣了。』不然，你就故意罵太婆說：『今天的飯菜有些怪味，怎麼能吃不呢？』」

乳哺養的極處，使越來越多的女性接受揮它的原始般女性只擁對乳房，但對少數的女性有額外的乳其分佈也有律。

女性的乳房

在童年時期，男女性的乳房區別很少，一旦進入青春發育期，女性的乳房就急劇變化，變成女性性徵的一個主要組成部分。乳房的生活活動受到多種內分泌腺分泌的激素

又高高興興地拿了，然後又叫：「拿一條來！」又焦急又心慌，的無法應付了，直冒冷汗。

看侍候的神情，地對他說：「我轉問一次，好不好？」

甲：「我吃飯時，常常有客人來，相應不理也不行，有沒有不理他們的辦法？」

乙：「有啊，你就以十分客氣又勉強的口氣問他：『吃過飯了嗎？』對方覺得不好意思，一定會回答你：『已經吃過了，謝謝。』」

良的優異品種，花朵的形態非常鮮豔明艷，色及藍色等，在品種上，又分為單瓣與重瓣，其中最宜作插花之用，但在今日南歐各地，其中，更以益我最受歡迎。在室內較強的

美駐港領事館發表聲明

根據美聯邦法例

必會承認新護照

【本報特稿】美國駐港總領事館，昨日發表聲明，重申美國公使承認美國將為本港美籍人士簽發的「英國公民（海外）」新護照。

聲明並引用美國聯邦法例的有關條款，新美籍當局承認港人作為美籍照的法律依據，認為「新護照」完全符合美國法律之規定。

美國副總統布希，上週訪問本港時表示，「美國肯定會承認港人將要簽發的『英國公民（海外）』新護照」。

根據美國移民及國籍法第一零一（A）第三十節，「護照」之指任何獲一個合法機關簽發的旅行證件，而該旅行證件須註明持有人的原居地、身份及（或）進入（美國）並須用一國家的有效證明文件。

聲明謂：據美國駐港領事館的「英屬公民（海外）」護照於八七年開始時，應有效文件進入香港時，因此該等新護照符合了美國法例之規定。

此外，聲明又指出：即使將來有一階段政府要求「英國公民（海外）」護照持有人在進入香港時同時出示香港護照，美國聯邦國會亦承認「新護照」。

聲明解釋謂：美國聯

**港督表示盡其所能
確保新身份証**

九九後仍有效

【本報特約】港督尤德說，中英政府現正籌劃七強調：政府現在盡其所能，確保後年舊身份證在九九年後有效。

他說明，聯合聯絡小組按條例第廿二條第四十一節一條「憲定以下」清楚訂明一個個照，可包含兩張或以上的文件，但這些文件一齊使用時須符合移民及國籍法。

鄭經傑副署長（電四十四）承認該種新面貌。並聲明稱：上述的解釋亦可作為英國國徽統布上週在香港發言的佐証。

**退休警務人員
當立法局保鏢
薪金缺吸引**

多。
新立法局大樓由舊最高法院改裝而成，最高會議廳、兩局內有會議廳、辦事處、宴會廳、會議室、港督辦公室及記者室等。辦公室內可以進入新大樓，港府官員在設計保安，計劃時有些為難，因既要為大樓做好保安工作，同時，又要保持大樓與公眾接近。

這些保安人員穿白色短恤衫，結黑色領帶，著長衣袂，頭立法局字樣，他們身

港督昨午在巡視完富邨及黃大仙廟之後，雖然九七年主權移交，但新身份證仍能在七年後使用，就正如地契約亦超越了九七的時限，數星期前土拍賣就可顯示出這一點。因此，事情是可能，現時只需要一點點去解決而已。

樂 不過政府曾聲稱保能爲市
民提供最大的方便。
更 被問及他在本月底發
表之施政報告的主題是
九 甚麼，港督說主題是「
土 有目標地繼續發展」，
地 而現時已差不多完成，
點 下周要在立法局會議發
問 表。

羅弼時
終審權
法制不變

警言官携百萬元喬裝買家

破售偽美鈔案

上表示：國務院中央與地方關係小組，四個部會單位，將於下月五日在深圳舉行會議，研究協助深圳發展外向性企業，發展政策改變，而是要使深圳工業

特價機票歡迎
國內外及世界

行社 MY-KING TRAV
204 - 10 East Pen
Vancouver,
Telephone: 681

及世界各國航空公司機票
及世界各國旅行團
日遊特價優待
悉心安排一切旅行探親

察。

哥華總領事館

查詢 營業時間星期一至六，上午九時至下午六時

遊

快捷旅行
EMPRESS TRAVEL
Suite 1-10E, Pender St., Vancouver
Tel: (604) 688 7886 (中華文化中心)

來回港台及東南亞
接辦移民特價機票

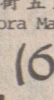
納偉旅行社

無遠弗屆。無微不至
love & white travel

特價機票歡迎垂詢
國內外及世界各地



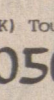
ATA



IATA



Crest



Worldwide

Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada
 新街五三九號 110室
 dba Singapore Malaysia Thailand (HK) Tours

電話: (604)689-0501

本旅行社 代理加航, 日航, 星航, 韓航, 菲航, 馬航, 香港国泰航空公司來回雲哥華及香港機票, 由雲哥華直飛香港, 中途不停站, 特價機票, 歡迎垂詢

歐洲豪華旅遊團 \$2160 加幣

• 暢遊倫敦, 巴黎, 羅馬, 威尼斯, 康城, 尼斯, 里昂, 瓦希崗, 佛羅里達, 法國聖域, 阿姆斯特丹, 布魯塞爾, 琉森, 比薩, 萊茵河。
 • 華人領隊, 全程十八天, 一流酒店, 包機票及早晚膳。
 • 可提前出發, 可延期回程。

韓、港、台精選遊, \$1298 加幣

* 暢遊漢城之景福宮皇宮, 韓國民族博物館, 南山公園, 一九八八世界遺產遺蹟, 華克山莊之巨型歌聖。台北之故宮博物院, 忠烈堂, 中正紀念堂, 野柳之情人石, 仙女鞋, 玉頭石之雄壯雄奇景象。台中之日月潭, 文武廟, 德化社, 玄奘寺, 高雄之春秋園, 澄清湖, 佛光山, 彰化八卦山之天佛, 龍潭之一小國等名勝地。

* 包來回機票, 三餐膳食, 住宿一流酒店
 * 代辦手續, 華人領隊, 散團後, 可往香港, 回程可停夏威夷。

* 全程九日, 可延期回程, 機票一年有效。
 * 出發日期: 六月廿四日、七月廿四日
 八月十九日、九月十六日、十月四日
 十月廿八日、十二月廿一日、一九九六年一月廿七日。

中國歡樂假期 直飛中國北航、華人領隊

精華遊 全程十六天 (在中國十四天) 香港 ① 廣州 ① 北京 ① 西安 ① 上海 ① 杭州 ① 桂林 ① 廣州 ①	\$2580 美金 <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;"> 四月十三日 五月十一日 六月九日 七月十三日 </td> <td style="width: 50%;"> 八月十日 九月十四日 十月十二日 十一月九日 </td> </tr> </table>	四月十三日 五月十一日 六月九日 七月十三日	八月十日 九月十四日 十月十二日 十一月九日
四月十三日 五月十一日 六月九日 七月十三日	八月十日 九月十四日 十月十二日 十一月九日		

豪華遊 全程二十天 (在中國十七天)

香港 ① 廣州 ① 北京 ① 上海 ① 鎮江 ① 無錫 ① 蘇州 ① 南京 ① 杭州 ① 桂林 ① 廣州 ①	\$2780 美金 <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;"> 五月十日 六月八日 七月九日 八月三日 </td> <td style="width: 50%;"> 八月一日 九月五日 十月二日 十一月二日 </td> </tr> </table>	五月十日 六月八日 七月九日 八月三日	八月一日 九月五日 十月二日 十一月二日
五月十日 六月八日 七月九日 八月三日	八月一日 九月五日 十月二日 十一月二日		

絲綢之路 全程二十四天 (在中國二十一天) **\$3150 美金**

香港 ① 廣州 ① 北京 ① 烏魯木齊 ① 吐魯番 ① 敦煌 ① 酒泉 ① 蘭州 ① 西安 ① 廣州 ①	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;"> 四月廿七日 六月廿二日 八月十四日 十月十六日 </td> <td style="width: 50%;"> 五月廿七日 七月廿二日 九月十四日 十一月十六日 </td> </tr> </table>	四月廿七日 六月廿二日 八月十四日 十月十六日	五月廿七日 七月廿二日 九月十四日 十一月十六日
四月廿七日 六月廿二日 八月十四日 十月十六日	五月廿七日 七月廿二日 九月十四日 十一月十六日		



美景旅行

☆ 代理國內及世界各地
 ☆ 專辦中國及世界各地
 ☆ RENO 七日遊特價
 ☆ 專人為您悉心安排
 移民或商業考察。

中華人民共和國駐溫哥華總領
 同意代辦簽證。

詳情請移玉步到本社查詢

社
MY-KING TRAVEL LTD.
204 - 10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone: 681-0611

**航空公司機票
旅行團
待
切旅行探親**

事館

營業時間 星期一至六，上午九時至下午六時

萬成肉食中心
MAN SING MEAT CENTRE
片打東街 二二四號 電話：681-4491

價錢實際 歡迎惠顧
每日供應 各式飯盒
探親攜帶手信
送禮自奉佳品

大特價酬賓

特製風乾鴨肝腸
特瘦白油腸

45/ (大包裝)
每包 4.50
37/ (小包裝)
每包 3.70

本埠各零售商同價發售
顧客惠上 服務週到
七天營業 貨真價實

 **達時旅運中心**
TECH TRAVEL SERVICE LTD.
536 MAIN ST. (維多利亞街) VANCOUVER B.C. V6A 2Y9
電話: (604) 685-5263

- * 代理各大航空公司機票
往世界各地。
美加內陸特價票，港、
台、星馬團體票，歐陸
包機等
- * 代訂各地旅行團，如賭
城，夏威夷迪士尼樂園
等 PACKAGE TOUR
- * 無論移民探親，假期消
遣，商務，旅遊，
專人為您悉心妥當安排。

營業時間：週一至週五：早上九時至五時半·
週六：早上十時至二時·

英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

片打靈街150號
電話: (604) 669-6412 681-3816
晚上: 437-6270

*** 香港來回特價加幣 \$798 小童半價**

* 東京・迪士尼六日豪華團 \$1438
出發日期: 十月一日及十月十二日

* 中國遊: 十八日 \$2688
北京・西安・重慶・成都・昆明・廣州
十一月五日出發

* 國內機票大減價來回:

卡加利 FR\$118 點慢頓 \$138 沙省 \$158
雷振打 \$178 溫尼辟 \$198
多倫多・滿地可・渥太華 \$358
紐約・波士頓 \$358
三藩市 \$179 羅省 \$199 檀香山 \$349

* 卡卡羅團 FR\$199 拉斯維加斯團 FR\$289

* 迪士尼巴士團 * 三藩市或羅省飛機團每日出發

歡迎查詢。

※代售旅行保險, ※代辦旅遊證件。

 安捷旅行社
EMPRESS TRAVEL
Suite 1-105, Pender St., Vancouver, B.C.
Tel: (604) 688 7886 (中華文化中心對面二樓)

假期回港，請早定座，歡迎駕臨
電話：六八八—七八八六

來回香港及溫哥華
機票，價錢特平。

代辦一切旅遊業務，酒店，簽證
豪華或廉價機票，代理中國及世界
各地旅遊觀光團。

安全快捷，服務第一

本報廣告效力宏大

特製臘味
 燒味大鴨
 鮮肉類
 新營
 特設熟饌部
 製牲候鴨
 燒牛肉
 豉油鴨掌
 椒板鳳爪
 製臘蹄
 南乳豬手
 燻雞
 炆牛什
 攪筋
 咖喱魚

歡迎零沽批發

黃堃俠旅行社保險處
 QUON H. WONG AGENCIES, 128 E. PENNIE ST. VAN, B.C.
 電話 (604) 684-2381
 特價西雅圖香港來回機票 \$799 起
 10月5號出發台北香港10日遊 \$1260
 10月11號出發暢遊中國10大城市 \$2500
 新舖招租壽士定 275 東二千方尺
 請電黃立鈞公証人

 均飛旅行社

GRANDFAIR TRAVEL LTD. TELEPHONE (604)
Broadway Plaza 8 Mezz Level 601 w. Broadway

營業時間：星期一至五早上八時半至下午
星期六 上午十時至下午

大割價！

- ◎各大航空公司來回香港機票
- ◎學生暑期機票
- ◎各大航空公司美·加機票
- ◎多倫多來回機票 **\$268.00**

太平洋旅行社
片打東街七十一號
T. P. Y. Travel Service
71 Pender Street East
Vancouver B.C. .
V6A 1S9
PHONE: **683-5656**
Agents for Orient & Pacific Lines
歡迎光臨詢問
代理各大航空公司，船
公司，火車客票，代訂
各地旅館，快捷妥當。



CATHAY PACIFIC
The Swire Group

乘坐國泰航空公司班機

中國遊

\$2999

全程22天

……不到長城非好漢!! ……



香港⁽³⁾●廣州⁽²⁾●桂林⁽²⁾●杭州⁽²⁾●上海⁽²⁾●蘇州⁽²⁾●南京⁽²⁾●北京⁽⁴⁾●廣州⁽¹⁾

出發日期：七月廿一日、九月八日、十月六日、**★十月十二日**、十一月三日、
八四年（若在十二月前先付費用，則照今年舊價。）

- 由經驗領隊丘錫梁先生
- 全部一流酒店：香港●香港大酒店
廣州●白天鵝賓館、北京●麗都賓館
- 在香港包兩餐，在中國包三餐膳食
- 在香港期間，每日均有旅遊節目



主理 丘錫梁先生
(MR. FRED YAU)

★十月十二日之間，全段廿五日，回程時可變更威海及瀋陽。
●出發前晚有晚宴聚會，談期中國情形，
及提供旅遊指南
●代辦手續，並代申請旅遊完畢後之延期停留
●機票有效期為一年，可提前出發，可延期回棧

258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA
溫哥華片打東街258號 電話 684-2341
6340 NO. 3 RD. RICHMOND, B.C. CANADA
列治文第三路6340號 電話 278-4401

高朋

香競爭激烈，各種商業均借助廣告宣傳。據廣告客戶協會估計，去年香港的各項問題：

廣告總值高達十五億港元，全港市民，每人每日直接或間接支付廣告費八角。而且，廣告侵入了香港人的意識，影響思想和愛情，不忠實的廣告，更令人蒙受金錢以至健康方面的損失。近期香港消費者委員會先後公佈了多種劣質商品，其中多是依靠不盡不實的廣告推銷，誘使消費者上當。

香港發達的商業社會，自然成了一個「廣告世界」。從正面看，廣告有其積極的影響，如為消費者提供購物指引、提供有關行業的就業機會、促進商品流通、刺激競爭和改進、支持報刊、電

全部資料說明，但這些廣告却故意將重要的資料遺漏，藉以掩飾商品的缺點。

④混淆視聽——虛稱有關產品經權威機構方面的採用或推舉，運用技巧的詞語以達到大量傾銷的效果；

香港擬禁電視電台香烟廣告

【香港消息】最近發表的香港廣播事業檢討報告書，建議全面禁止電視及電台播放香煙廣告，使「禁制香煙廣告」爭論更趨白熱化。

據統計，香港商人年煙廣告費十五億港元，其中香煙廣告佔了一成，大部分集中於電視和電台方面，每年總額為一億四千萬元，成為傳播機構的主要收入來源之一。由於發售香煙與同業商利益攸關，所以他們一再申辯說廣告只是商業間的競爭，並不會引導更多人吸煙，反對禁播香煙廣告。

不過，醫學界和消費者組織則指出，吸煙有

損健康，管制香烟廣告是世界性潮流，而不少香烟廣告也確有誘惑性。近來香烟銷量下降，主要由於當局一再加稅、加價，並非廣告沒有影響力。

朱

在中醫療法中，有氣功種傳奇般的效果。據千百年來的觀察和實

進行氣功治療，其中百分之八十的病人都有明顯的好轉。

據中國大陸一項醫療報告指出，山西省一位中年男

踐，氣功不但有延年益壽的功效，而且能增強人體的免疫功能，治療多種慢性疾病。近年來，氣功多藥已發現氣功能治療癌症，爲人類抗癌治癌增添了一種新的療法。

根據中醫理論，氣功的

子於去年十月發現患上晚期肺癌，肺癌細胞已轉移至淋巴結，身體顯得非常虛弱，他本人對生存已不抱希望。可是，正在他生命垂危的時刻，他到北京請求氣功專家爲他醫治。經一個月的氣功療養之後，他已告癒。多病士

基礎是一種「氣流」通過身體。這種「氣流」就是生命的能量。而「氣流」是由陰和陽所控制的，陰則代表邪氣，陽則代表正氣。當陰陽平衡失調時，就會揭亂了「氣流」的正常運行，如果正氣不尅邪氣的話，機體便會生病了。

經絡是現代科學對氣功的奇特現象之描述。已經科學地揭發了奇跡般之消失。這給予他繼續生活的勇氣和信心。在他接受了約半年之久的氣功治療後，現在胸膈已經完全消失，經X光透視表明，肺腫腫塊也已幾乎消失。目前，這位臨危的病人已進入了康復期，表示有信心利用氣功療法治愈肺癌。

試驗表明，一氣能擊斃癌細胞，在實驗室裏，二十分鐘的「一氣」，能殺滅患肺癌和胃癌老鼠身上百分之五十的癌細胞；五十分鐘的「一氣」，能殺滅百分之三十的肝癌細胞，顯示了氣功在治療肺癌、胃癌和肝癌中均有一定功效。而在臨床試驗中通過對二千多名癌症患者

目前，對於氣功殺滅癌細胞的確切機制，雖然還不完全清楚，但它對癌症的治療作用，已得到醫學界的肯定。近年來，美國、日本等發達國家，對氣功療法也極感興趣，對氣功的科學性，紛紛進行深入的研究，以探索氣功治病的神蹟。

購買二手車的人，認為私人出讓的汽車比較便宜可靠，一些車行於是在刊登汽車出讓廣告時，假稱「某君有車出讓」，其實這一某某「祇是車行假借的名義而已」。

⑥以價錢作招徠——利用消費者貪小便宜的心理，吸引顧客常用手法是以特價貨名義，推銷品質低劣的貨品。

香港與歐美國家相比，誤導性廣告的情況不算太嚴重，不過，據調查，時下香港的廣告也有四分之一帶誤導成份，尤以減肥課程、健美器械和醫療診所的廣告最為誇大，真實者不及一成。此外，旅行社、成藥和護膚品等的廣告也有一半資料說不準確。

香港現行法律，商品說明條例及不良醫藥廣告條例對廣告有所限制，但有些

聲稱由某「主理」，沒有美容院廣告走「法律牌」。說明明「董」並非合法執業業醫，眼假看太容易受到誤導。有鑑於此，港委會認為不能單靠商人和廣告業自認，所以提議當局加強管制制度，成立統籌機構，訂定全面，而完整的法例，杜絕原巧。港府經濟科對此表示原上同意，但認為不易實行，暫時只準備對局部範圍如煙酒等加強限制，其餘的則要從詳計議了。

胡姬花，是新加坡的國花。在新加坡的紅毛花園（又稱植物公園）裏，到處有種植胡姬花的花圃，十分好看。

花更多姿彩。在紅毛公園胡姬花有種在地上的，也有種在盆上的，花盆整整齊齊地排列起來，掛在玻璃棚下面，而且每個盆都有一定的距離，非常別緻。據說，能

坡的 在這裏種植的都
名種，在別的地
是見不到的。

新加坡人由於
入息不錯，居住環
境較好，故有種花
植草的閒情逸緻。

花園洋房均分等級
，甲級的四面是花園，房之
在中央，乙級的一座房子

中分爲那一，各佔三面花園
不管在那一種，新加坡人々
喜歡在園中種上各色各樣
的胡姬花，剪枝修飾澆水也
假手於人，以胡姬盛放爲賞
心樂事，更有一些富裕人家
，以其名種胡姬，在上流社
會中享有盛譽哩！ 莎莎

JAYS 本地精裝 **頂好冷凍點心** 

小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、
叉燒包、鮮肉包、燒賣包、蝦餃、燒賣、
金卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花卷。

一頂好出品，出品精良
各大店及樓均皆有售 歡迎批發訂購
頂好食品有限公司
DING HAU FOOD CO. S. LTD.
13-12200 Vicway near Richmond B.C. 電話：(604) 278-1154

健康蒸氣浴按摩中心

蒸氣浴確保身心健康 按摩更可以保持青春
活絡筋骨。舒緩愉快 中日美女 為君服務
健身室 家庭式私家房 私人按摩室 公共及私家浴池
高爾夫室 按摩浴池 歡迎男女蒞臨惠顧指導

184 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 684-3434

日夜服務
水管更換
電燈安裝
電器安裝
電燈修理

圍牆工程
各式圍牆 鐵網籬笆



志雄磚牆
電話：291-9191

裝修
0869
舊屋翻新
土庫間格

雪櫃。冰箱。
錢特別平。免
電爐平價出賣
321.2050
• 4698

phone :
5-2235
5-2236

飛機票大平賣
(須預早定位)

飛機票
(須預)

大平賣
早定位）
以下各城市

中國國際圖書貿易總公司（國際書店）

刊名	出版期	訂 價			
		一 年	二 年	三 年	
北京週報（英）	週刊	\$21	\$36	\$50	
中國畫報（中）（英）	月刊	\$17	\$29	\$40	
中國文學（英）（法）	季刊	\$7.50	\$12	\$18	
中國雜說（英）	月刊	\$13	\$22	\$30	
人民中國（日）	月刊	\$13	\$22	\$30	
中國婦女（英）	月刊	\$13	\$22	\$30	
中國體育（英）	月刊	\$13	\$22	\$30	
中國的社會科學（英）	季刊	\$30	\$51	\$72	
中國通訊（中）（英）	季刊	\$7.00	\$11	\$16	
中國對外貿易（中）（英）					
（法）（西）	月刊	\$34	\$57	\$80	
中華醫藥雜誌（英）	月刊	\$54	\$90	\$130	
中國集郵（英）	双月刊	\$9.50	\$16	\$23	
上海畫報（中）（英）	双月刊	\$10	\$17	\$24	

徵求一九八六年
長期期刊訂戶

加西總代理：
華安國貨公司
電話：(604)681-8531

VAN-CHINA TRADE CENTRE, LTD.
223 KEEFER STREET VANCOUVER, B.C.
CANADA. V6A 1X6

附註：1 新訂、續訂、訂戶，贈送八六年月曆一份。

2 介紹訂戶，贈送真絲領巾、紀念郵票、或福建風光月曆等。

3 訂購雜誌，均由北京直接寄到府上。

4 截止日期：八六年二月廿八日。

MULTIPLE REALTY LTD.
 2837 KINGSWAY,
 VANACOVER, B.C.
DANIEL SEET **ANTHONY CHIANG**
薛英發 公司: 434-1431 住家: 263-0882
 住家: 438-6976

DOGWOOD RLTY 多活實業公司

公司電話：
876-8841

CLIFF TO

421-3430

傳呼機 667-0800

孫先生

自住房屋
免費估價
最佳服務

▲高貴林購物中心、中西餐廉讓
▲好入屋地段、二萬餘、三
▲防慶街近約士街十六年新屋、三
▲西區海達二十三單位柏文出讓

▲本坡比三房雙屋西人業主地大

▲路拔街近廿街三房、土庫廚局

▲廿年屋、二房大、九萬餘

▲牛津街二房高土庫標準地、有

▲海景、九方餘、廿年屋九方餘

▲七街近蘭蘇廿一廿年屋九方餘

▲西區海達二十三單位柏文出讓

▲高收入九十餘萬

▲廿五街近乃街二房土庫完成、

▲東區多林地點一流歡迎舊換新

▲四街近域多利五十尺地稅屋、
二房土庫十萬餘、

MULTIPLE REALTY LTD.

EDDIE SHIU 免費估價物業

住宅: 879-3083

公司: 434-1431 傳呼機: 667-0071



33x120 地三房兩廳。
土庫一房一廳。環境清
靜。交通方便。近學校
價九萬餘。



地大寬闊。46x109 兩
房一廳土庫完成。租
\$320 37年屋。靚米仔
牆。交通方便。價十萬
餘。

Montreal Trust

公司: 736-3441 (24HRS)

馮愛羣

LINDA FONG

住宅: 733-0103

- ▲ 街。正厝千六百呎。另兩睡房單位。獨立門牌出入。可步行至小學。中學。購物及巴士站。價十一萬九千。
- ▲ 初次屋屋主人或欲買地建新屋兩房無土庫屋。近蘭菲夾22街近巴士站學校。只售七萬九千
- ▲ 整潔美觀二樓二房。近HOLDON夾N. S. AVE 土庫本拿比 CAPITAL 山正厝千四百方呎。三睡房另土庫兩睡房及遊戲室。巨型可供採樂之客廳及飯廳。有海景地大 3,362 平方呎。十二萬九千。
- ▲ 本人有買主欲購建綠地。及雲東區約十萬新屋一間。近乃蘭菲夾東約地區。
- ▲ 23年新9單位相文出賣。近伍罕坑夾島士地。地9,122 呎入三萬五千。住客自付電火暖氣熱水費。開價32萬。



MULTIPLE REALTY LTD.



涂念宗

MIGUEL TURCO
住宅: 327-7004

涂念賓

TONY TOWE
住宅: 876-9452

投資佳音!

新屋 \$167,000
東區近域多利杜瓦頂熱水暖氣中央警報
及吸塵系統近中小學逢週末2至4時開放

▲雲東21年新12組柏文·年入五萬餘·淨利四萬餘·
僅開價4萬餘·

舒適靚屋

▲南本拿比·四房靚屋五年前加建地大·
近學校商場交通便\$114,900·

▲東區持平一房柏文·交通方便·空氣好·有
景·祇售三萬七千五·請快·

▲北本拿比豪華華府\$265,000·

▲東區獨立三層加上睡室完成兩房\$96,000·

▲烈治文五年新2700呎四大睡房靚屋·九千餘呎大地·
雙壁爐·雙車房·熱水暖氣·NO.1 rd 住宅區·最合大
家庭·開價十四萬餘·

新盤

▲33x170 大地·29年士德古大地·土庫完成·雙車
房·特價平賣·請速約看·

大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD
 200-200 E. PENDER ST. VAN. B. C.
 ●經營一切房地產買賣生意● 公司: 687-7979 住宅: 325-0527

裝修好土庫，材料上座，價錢公道
 欲購從速，預防房價上漲。
 ①一唐人村，一預房共六睡房，約十二年新，近乃街夾租樹，地寬30x15，樓上三睡房二廳，主人房有水廁，土庫全部裝修好，總面積約二千八百平方呎，開價三萬九千九百元。
 ②列治曼區，一千九百呎，建築面積約三千五百平方呎，樓上有四睡房和一大運動室，主人房有特大噴水浴缸，樓下有六大家電，飯廳，廚房，書房，和大家庭休息室，美如皇宮，享受如皇宮，位於NORTHVIEW，地段好，近交通和學校，樓上二房33x21，二睡房和一廳，開價九萬六千。
 ③堅固舊屋，位域多利街夾查街好屋，用這地段，樓上二睡房一廳，樓下二睡房一廳和廚房，廁所，可出租，增加收入，價九萬五千元。
 ④新型合法好屋，近五百零歲和甘密素街，有三車位出租，年收益約壹萬六千元，標準地段，獨立門口，自住或出租都非常方便。
 ⑤大地皮，商業，位於乃街夾廿七街，近SALVARY商場，地段15x20，樓上二睡房二廳，土庫有睡房和廁所，最好建新屋安居，開價十萬九千。
 ⑥近唐人埠商業樓，三車位，可搬土，上房叫收租約三千元，舖面可收批發，零售生意，價十八萬九千元。
 ⑦街角商業樓，四間舖位和樓上有十組一亞拓文，一市區旺街，年收益約七萬多元，前途好，價六十九萬。
 ⑧有一分錢投資。
 ⑨唐人埠地王商業樓多間出售，可交「吉舖」有意者請移玉到本公司商洽。
 ⑩因業主不欲秘密往外傳，唐人埠地王雜貨生意，人山人海，有租約，「錢」途非常好，因業主志圖別業，欲求廉讓，僅定價十二萬九千元，是發財機會。

陳官桃

**馬不停蹄
為你服務**



紫漢

Audy Ip

253-0806

生意經 (移民注意)

▲ 紐西蘭移民，二年內可獲公民資格，免稅免稅。
▲ 起及市內年淨一百五十萬，開價十四萬餘。
▲ 中、大型快餐店急讓，生意好，家庭投資好小財。
▲ 年銷六十多萬，麵包廠最好移民投資。
▲ 小舖，青年時裝店，多年生意利潤挺好。

投資 (請直電葉漢)

▲ 位於旺區，五房五廁，開價六萬餘。
▲ 舖街近280呎，商舖出入，人均八萬好投資。
▲ 商場近280呎商舖，出入，人均八萬好收入。
▲ 唐律北區相連，年入約六萬，單邊位投資。
▲ 二尺寬地，有番商價六十萬起，有權可住屋。

住屋

▲ 八呎半樓底，可建三層上，完成土庫，急售。
▲ 七呎半三房，近巴士站，附近巴士學校。
▲ 三房，書房有土庫，八呎半，林地，開價八萬餘。
▲ 近巴士，土庫六睡房，房好，租組開價九萬餘。
▲ 近巴士，八呎四房，下房可租八萬餘。
▲ 近巴士，四睡房，有書房，近公園，約八萬。
▲ 近巴士，雙車位，八呎半，土庫，可改建換新。
▲ 近巴士，雙車位，四睡房，書房，雙溪，價格。
▲ 近巴士，雙車位，四睡房，書房，雙溪，價格。
▲ 近巴士，雙車位，四睡房，書房，雙溪，價格。




許 太太 國粵英語
PATSY HUI
 公司電話：274-7221
 住家電話：**274-9797**



好入息好
 近京士士
 便、近學
 'x127' 每
 千呎好住
 二萬五千
 投資、價

▲利治文城市屋·全新
 三房或兩房·家庭
 室·天窗·兩個浴室
 室·近學校及交通·
 可步行至華貿市場及
 各大公司·價十萬六
 千。

▲本乃比五年新近向
 菲沙大學·二千八
 五睡房·四浴室·
 華型大廳·日本式
 園·地大向南·只
 廿一萬五千。

分秒與你通話

胡鶴洲建築公司

隨身電話: 667-3988

▲西區 OAK 街三伙三層，每層兩房一廳十六萬三。

▲德製新屋，華麗設備，\$169,000

▲西區 OAK 街兩伙三房一廳七年屋，十七萬餘。

▲ DOWNTOWN 名廠 75 呎 11 層每伙四房或三萬萬
泳池 SAUNA 電梯與新一

▲新屋四房三廳，四千尺，
宮廷設計 \$200,000

▲天堂華麗大屋，四房三家
庭，四千尺 \$234,000

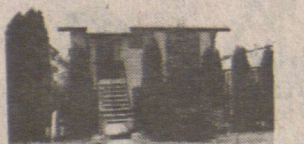
▲46 街東 327 號，樓上三房
一廳土庫兩房一廳 \$119,000

▲八年紅磚華麗大屋，六
四廳四浴室 \$195,000

MULTIPLE REALTY LTD.
JOHN MA 馬尚才 R.I. [B.
公司電話：434・1431 住宅電話：255・2

菲街雲中西人建築師、精工直落
唐人埠、交通方便、兩私立中小學、購物
中心、近泗水戲院及善士定購物
方便，快將完成。開價十六萬九
▲3881 KITCHENER ST. 大家庭房，土
庫，五呎樓上，三房，小廳，土庫，土
庫另外完成兩睡房獨立單位。
地區上乘，建華手工好，歡迎
以舊換新開價十八萬九千。
▲3125 W. 26th St. 十月中興建，千
三呎上層建基面積，交通學校
均便，美麗景色一覽無遺。土
庫完成。開價十六萬九千。
▲馮仔連實業，十七萬或馮仔招
頂，只壹萬元。
▲堅固舊屋，上下兩呎租出，收
月租九百元，3315
開價九萬九千元。

[illegible]



▲三房一廳土庫完成二房一廳全部翻新近乃街及京士威 33x115 開價八萬餘。



▲161 N. GLENDE AVE. 豪華新屋, CAPITAL HILL 三層風景優美, 約四千呎, 雙車房, 西班牙款式。



▲FRASERVILLE 豪華新屋 49x112 四睡房, 土庫完成兩層, 有天窗, 蒸氣浴, 西班牙式, 近域多利, 週末二至五時開放 2215 UPLAND DR. VAN. B. C. 減價



▲市中心八十組, 十二層石屋大廈出賣, 18年新, 街角地, 131x132 每組有陽台, 優美城市風景, 開價三百六十萬, 業主可接受按揭。



▲唐人街地王, 位片打東街三層石屋, 現有三戶租客, 每層設有冷氣, 開價二百五十萬, 業主可接受按揭。



▲33x122 柏文地四房一廳及土庫, 地方寬闊, 一街之隔乃開價八萬餘, 業主急售。



▲三房一廳土庫完成三層, 21年新, 位於 JOYCE 夾 29 街開價十一萬餘。



▲三年新石屋, 三睡房, 七個柏文 3611 KINGSWAY



▲烈治文山兩房一廳 50x100 開價七萬餘, BUNDILL & NO. 3RD RD.



▲CAPITAL HILL 三層一畝地可分兩塊大地現有結實屋, 三房一廳及土庫, 有世外桃源的景色, 開價廿一萬餘。



▲3131 E. 28 AVE. 兩房一廳樓上, 樓下兩房一廳完成, 現月入九百, 減價出售



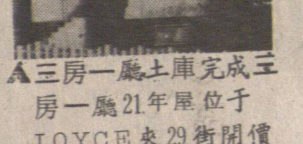
▲KILLERBARY TOWNHOUSE 三房一廳, 有土庫, 約四千呎, 保養一流, 開價十萬餘。



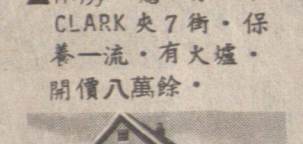
▲兩房一廳, 土庫完成, 二房一廳, 全翻新, 乃夾 31 街月收九百, 有按揭提供 33x122 九萬餘。



▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。



▲十個柏文, 四房新, 保養一流, 三層高, 位於東百老匯街年入約五萬六餘業主急售



▲西區 MCKENZIE HEIGHT 三房一廳全翻新土庫二房一廳完成, 地大有多個天窗, 露台及車房, 開價廿一萬餘。



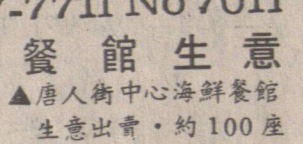
▲冷氣機生意出賣, 有固定客戶合約, 年入七萬七千餘, 舖位約 3,500 呎, 長批, 可分租, 業主急售。



▲兩房一廳土庫完成, 二房一廳乃夾 16 街全部翻新, 開價九萬餘, 有按揭提供, 月收九百。



▲二房一廳, 土庫二房一廳 33x132 41 年新, 開價八萬餘。



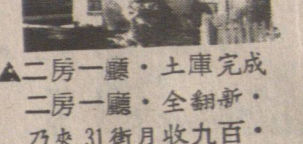
▲唐人街建地一塊 25x122 RT3 ZONING 767 PRIOR 開價五萬四千九。



▲13 年新商業樓宇, 二個舖位, 二個柏文, 地 33x105 開價十七萬餘



▲三年新屋四房一廳, 有天窗, 大爐, 乃夾 16 街, 開價十萬餘。



▲北拿比 66x122 環境優美三房一廳, 開價九萬餘保養一流

BLOCK BROS. REALTY LTD.

梁寶琴

CHRISTINE LEUNG
PAGER 687-7711 No 7011

公司電話: 435-1471

住宅電話: 263-4949

3107 Kingsway

VAN. B. C.

餐館生意

▲唐人街中心海鮮餐館生意出賣, 約 100 座位, 年生意五十餘萬, 開價廿五萬。

▲本拿比西餐館, 96 座位出賣, 位於京士威, 年收約 32 萬, 開價 17 萬餘。

▲74 座位, 實用面積三千五百呎, 14 個車位, 乃座夾一街, 有酒吧, 各樣新式廚房設備, 特大廚房, 開價八萬五千, 業主急售。

▲唐人街建地一塊 25x122 RT3 ZONING 767 PRIOR 開價五萬四千九。

▲13 年新商業樓宇, 二個舖位, 二個柏文, 地 33x105 開價十七萬餘

▲三年新屋四房一廳, 有天窗, 大爐, 乃夾 16 街, 開價十萬餘。

▲北拿比 66x122 環境優美三房一廳, 開價九萬餘保養一流

▲西區 MCKENZIE HEIGHT 三房一廳全翻新土庫二房一廳完成, 地大有多個天窗, 露台及車房, 開價廿一萬餘。

▲十個柏文, 四房新, 保養一流, 三層高, 位於東百老匯街年入約五萬六餘業主急售

▲兩房一廳, 土庫完成, 二房一廳, 全翻新, 乃夾 31 街月收九百, 有按揭提供 33x122 九萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

餐館生意

▲唐人街中心海鮮餐館生意出賣, 約 100 座位, 年生意五十餘萬, 開價廿五萬。

▲本拿比西餐館, 96 座位出賣, 位於京士威, 年收約 32 萬, 開價 17 萬餘。

▲74 座位, 實用面積三千五百呎, 14 個車位, 乃座夾一街, 有酒吧, 各樣新式廚房設備, 特大廚房, 開價八萬五千, 業主急售。

▲唐人街建地一塊 25x122 RT3 ZONING 767 PRIOR 開價五萬四千九。

▲13 年新商業樓宇, 二個舖位, 二個柏文, 地 33x105 開價十七萬餘

▲三年新屋四房一廳, 有天窗, 大爐, 乃夾 16 街, 開價十萬餘。

▲北拿比 66x122 環境優美三房一廳, 開價九萬餘保養一流

▲西區 MCKENZIE HEIGHT 三房一廳全翻新土庫二房一廳完成, 地大有多個天窗, 露台及車房, 開價廿一萬餘。

▲十個柏文, 四房新, 保養一流, 三層高, 位於東百老匯街年入約五萬六餘業主急售

▲兩房一廳, 土庫完成, 二房一廳, 全翻新, 乃夾 31 街月收九百, 有按揭提供 33x122 九萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養一流, 50x105 近快車站, 開價十萬餘。

▲兩房一廳, 土庫完成, 兩房一廳, 保養

印航機殘骸撈出 又發現一具屍體

【倫敦電】打撈人員於廿五日撈起印航機一部份殘骸時，出乎意料地發現一具罹難者的屍體。

加拿大航空安全局之調查員馬士克在愛爾蘭科克港接受電話訪問時說：「此項發現使每人都感到驚訝。」

打撈人員從未想到在印航機之殘骸中，仍有屍體存在。

在該機墜毀後的四十八小時之內，打撈人員在廣闊之搜索之下，撈獲一百廿一具屍體，而在該機上之乘客則共有三百二十九人。

根據一個夏季以來之打撈前攝影測繪工作調查顯示，最多祇有若干人骨仍然留在飛機殘骸中。

馬士克又說，屍體之性別及身份，現尚未查出，但有關方面已安排將該屍體首先運往科克。

希臘抗議 美機越境

【雅典電】希臘總理基里亞斯昨日要求改善希臘與美國的關係之時，希臘當局廿二日強烈抗議美國飛機侵犯希臘領空。

希臘政府發言人拉利里亞斯說，行人在愛琴海中中部美航空母艦沙拉托加號上之飛機，侵犯希臘領空，並向希臘領空發射了兩枚導彈，希臘當局要求美國給予解釋。

他說，在美國新任大使基里亞斯廿二日對巴爾德羅總理作禮節性拜訪時，希臘官員為美機侵犯希臘領空一事，向美機提了強烈抗議。

但巴爾德羅表示，美機在該區飛行，是基於九十分鐘的緊急情況，美機在該區飛行，是基於九十分鐘的緊急情況，美機在該區飛行，是基於九十分鐘的緊急情況。

美機在該區飛行，是基於九十分鐘的緊急情況，美機在該區飛行，是基於九十分鐘的緊急情況。

中國遠洋船 躍居世界第九

【中國新聞社北京十月二十五日電】中國遠洋船隊近兩年發展迅速，新造船隻近百艘，目前已有各類現代化船舶六百零八艘，總噸位達一千二百萬噸，航行世界各港口，已躍居世界第九。

據統計，中國遠洋船隊在過去兩年內，共建造各類現代化船舶六百零八艘，總噸位達一千二百萬噸，航行世界各港口，已躍居世界第九。

列根在聯大作新建議 借蘇聯化解五國戰禍

【聯合國電】列根總統於星期四在聯合國大會中，與他聯同一起，試圖解決在蘇聯化解五國戰禍。

列根在會中，與他聯同一起，試圖解決在蘇聯化解五國戰禍。

墨國地震死六千人 財產損失達四十億

【墨西哥城電】墨西哥國一個委員會說，墨西哥國九月份兩次大地震，共造成六千人喪生，三萬多人受傷，財產損失達四十億美元。

該委員會說，墨西哥國九月份兩次大地震，共造成六千人喪生，三萬多人受傷，財產損失達四十億美元。

中國物價上漲 但工資亦增加

【北京電】在國家統計局公佈的數字中，本月物價指數上升百分之三點一，而工資指數則上升百分之二點一。

在國家統計局公佈的數字中，本月物價指數上升百分之三點一，而工資指數則上升百分之二點一。

加首相在紐約 支持以色列和平建議

【聯合社電】辛就該建議而作出之反應，亦感到鼓舞。

辛就該建議而作出之反應，亦感到鼓舞。

10月25日 股市貨幣行情

項目	行情	項目	行情
香港恒生指數	1671.73 +1.22	多倫多綜合指數 TSE	2632.90 -14.36
美元對港元	7.80	T.D.BANK	23 3/8 +1/8
加元對港元	5.70	SEACORP	56 7/8 +1.00
加元對美元	73.15	STELCO	19 7/8 Unchanged
紐約道瓊工業指數 DOW JONES INDUSTRIAL	1356.51 -5.82	NORTHERN TELECOM	43 1/4 Unchanged
GENERAL DYNAMICS	63 3/4 -1 1/8	CP ENTERPRISE	26 3/8 -5/8
DELTA AIRLINES	38.00 -1 1/4	ALCAN	32 1/4 -5/8
GENERAL MOTORS	64 5/8 -1.00	CAMPBELL RED LAKE	31 1/8 +3/8
UNITED CARBIDE	63 3/8 +3/8	IMPERIAL OIL	50 3/4 -1/4
I B M	128 1/8 -3/8	NOVA CORP.	6.00 -1/8
HOLIDAY INN	57 7/8 -3/4	BELL CANADA ENTERPRISE	40 3/8 -1/4
CITICORP	41 3/4 -1 1/4	溫哥華綜合指數 VSFI	1240.40 +3.95
3M	77 3/8 -1/4	B.C. RFS.	2.15 +0.08
PHILLIPS PETROLEUM	13 1/8 Unchanged	ALGO RES.	0.29 Unchanged
BOEING	45 5/8 -7/8	CONDARA METALS	0.68 +0.21
資料提供：加拿大宏發證券公司		MINAPORE RES.	2.60 +0.21
RICHARDSON GREENSHIELDS OF CANADA LTD.		LASTR GOLD	1.00 Unchanged
新址：Suite 900-1100 Melville St. Van.		REGULUS RES.	4.45 +0.55
UREY CHAN 669-9400			

行情要聞主港

項目	行情
匯豐	740
怡和	1280
和黃	2650
置地	660
太古 A	2730
B	4275
長實	1960
九倉	720
金銀指數	134359
遠東指數	752203
恒生指數	166830

由貝魯特至西頓港 黎國民兵逐屋搜查

【貝魯特電】黎國民兵在貝魯特至西頓港一帶，逐屋搜查，以尋找蘇聯人質。

黎國民兵在貝魯特至西頓港一帶，逐屋搜查，以尋找蘇聯人質。

找尋蘇聯人質下落

【貝魯特電】黎國民兵在貝魯特至西頓港一帶，逐屋搜查，以尋找蘇聯人質。

黎國民兵在貝魯特至西頓港一帶，逐屋搜查，以尋找蘇聯人質。

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業

馳名琵琶鴨 本公司自置
脆皮大乳豬 特製一流新工場
美味桂花鴨 瘦白油腸及特
承接金豬 鮮蝦肉腸、臘鴨、臘
肉、臘腸、臘鴨、臘鴨、臘鴨

大特價酬賓
特製臘腸 肝腸
特製白油腸
本埠各零售店同價發售
歡迎僑胞踴躍選購

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 688-6025

經營：中國土產
名產：名茶、名酒、名藥、名食
名產：名茶、名酒、名藥、名食
名產：名茶、名酒、名藥、名食

歡迎僑胞踴躍選購，代訂特種用品
電話：六八八、六〇二五

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

燒臘肉食 熟手廚味
園口新鮮 瓜菜生果
冰凍魚蝦 中西什貨
代理台灣 頂好公司
新運到：
冷凍包點 梅菜扣肉
蝦餃燒賣 上海雲吞
門市批發 無任歡迎
地址：五三五哥里街
電話：六八九 七三三四

金利源有限公司

GIM LEE YUEN LTD.
75 E. PENDER ST. VAN. B.C. V6A 1S9
Tel: 685-9743

全加總經銷：
北京同仁堂虎骨酒
上海十全大補酒
浙江省龍泉產青瓷

華安公司

223 KEEFER ST.,
VANCOUVER, B.C. V6A 1X6
681-8531

「飯後一支烟，
快活過神仙。」
要享受真正的人生，
請即嘗中國牡丹牌香烟

加拿大永康人壽保險公司

The Citadel Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG

華人高級代理
伍偉權

對保險研究近三十年之經驗，
大學教育保險公司，家庭保險，房
屋保險，人壽保險，意外保險，生
意保險等各種保險，如蒙垂詢，
請即電話：伍偉權。

司公限有隆華

WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

源運到，大量供應
中國去頭有亮各西士白蝦
中國AAA牌去頭有亮蝦
緬甸去頭有亮各西士白蝦
越產去頭有亮各西士白蝦
香港澳門各西士白蝦
中國各類有頭蝦
大小西士龍蝦
大小西士扒蝦
急凍香港產鮮魷魚
去衣鮮魷筒

常備各種魚類
紅魷魚、紅魷魚
黃花魚、白魷魚
牙帶魚、生魚
獅子魚、墨魚
總經銷金冠牌
香味三牙或咸魚
歡迎遠近採購
寄送貨快捷

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Avenue, Vancouver, B.C.
Tel: (604) 438-2452

批發：
鑽石牌即食麵
（雞、牛、蝦、蚵、
冬菇、豬肉、）
天壇牌石榴汁、蔗汁
珠江橋牌
（生抽王、老抽王、
草菇老抽）
樽庄、五磅庄、
十五公升庄。
各種中西什貨
歡迎遠近採購
寄送貨快捷

司公限有興泰

Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

大西方米廠

WESTERN RICE MILL LTD.

專營米業
分銷批發歡迎比較
泰國美女牌香米
金龍牌最高級香米
苗米品級繁多齊全
廉價實惠忠誠服務
久負盛譽名牌：
AA牌嘉禾牌 古塔牌
玉蘭牌蓮花牌 五羊牌
國寶牌花籃牌 雄風牌
澳、美、泰、秘等國綠豆
嘉禾牌、銀耳等

地址：1000 PARKER ST. VANCOUVER, B.C. V6A2H2
電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

利昌海產公司

片打街東式陸零號
電話：六六九一六一六零

新到大批
特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱈魚
各類鮮明蝦球
中國游水魚
游水新鮮海鮮
應有盡有



程徐慧珊



ELITE ESTATES INC.
10667 - 135A Street
Surrey, B.C. V3T 4E3



蔡子德

ANNA CHENG 589-2563

PETER CHAI 584-7193

租賃舖位及住宅
生意連家私，地點好，兩市，佔地面積三點三畝，包招租賃舖位，住房及建粵地兩棟，售價僅廿九萬九千，以上請電 JOE MAN 585-7689。

藥房急讓
●因股東需歸鄉，五全新一流裝修，特價出售，僅五萬五千元。

●區名華美，近名校，十二萬三千，可任君選擇，地點及房性皆極佳。

●雲桂街中，向榮館，市中心，寫字樓區內，五十餘餘座，有兩座五萬五千元

RICHMOND LANDMARK SHOPPING CENTER 各式名牌，款式新穎，可以更改，款式及款式繁多，只價六萬元。

●唐人街，ATMATIC 街，交通方便，適合小家庭，三睡房，八萬六有佳座，近購物中心，附近沒有地鐵及巴士站，價五萬八千元。

以上請電 ANNA CHENG



UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET.
公司: 736-3831
住家: 430-4501

傅孫哲 **CAP FU**



住屋

▲十年新 VAN. SPECIAL 上下完
▲標準地，只售十三萬。
▲三房靚屋，近橋街夾勿街。
標準地，業主急售八萬三千

生意

蒸氣浴室（按摩院）近唐人
埠，院內蒸氣浴及健身設備
齊全，利潤好。
溫東菓仔舖，利好，只售一
萬元。

**MULTIPLE
REALTY LTD.**

梁嗣鵬
ANDREW LEUNG

公司: 434-1431
住宅: 321-9281
傳呼機: 667-0635

☆ 免費物業估價 ☆

東區 HORTON 急售光猛三房正層三睡房，最新油漆，有土庫，交通方便，近小學，適合小家庭或初次買屋人士，半售八萬五千元。

東區 30 多年新居近小學，共四睡房，新廚房，好鄰居，土庫，42x16 呎，現租 \$750，開價十萬餘。

▲全新一層石屋，兩層樓，面積共約一萬六千呎，面闊一百廿呎，可分約兩幢零售及辦公，用途靈活，空氣流通，電燈及車庫，泊車約 20 個位，近火車站，近京士，現分租或全座出售。

東區 CANBIE 4139 呎，KING EDWARD 獨立二睡房，土庫，全新一睡房，正層二睡房，遊戲室，新熱水暖氣，面積共二千餘呎，交通方便大棟 73x150，急售三萬五千元。

東區 HORTON 急售光猛三房正層三睡房，最新油漆，有土庫，交通方便，近小學，適合小家庭或初次買屋人士，半售八萬五千元。

東區 30 多年新居近小學，共四睡房，新廚房，好鄰居，土庫，42x16 呎，現租 \$750，開價十萬餘。

▲全新一層石屋，兩層樓，面積共約一萬六千呎，面闊一百廿呎，可分約兩幢零售及辦公，用途靈活，空氣流通，電燈及車庫，泊車約 20 個位，近火車站，近京士，現分租或全座出售。

  **MARION MAN**
御蘭文苑
Residential Real Estate Service
4415 East Hastings Street
Burnaby, B.C. V5C 2K1
Bus. (604) 299-1451
Home (604) 299-1451

百餘呎出出租三至五房者，可即
入樓。開價一千一百九元。

▲REVEREND STREET 六年半新。樓上三房，
主人房有廁所。樓下一千三百四十四
呎。樓下四呎。地上一千三百四十四。開
價三萬八千九百九十九元。

▲東區三層半新樓上三房樓下兩房共二
萬九千二百呎現收租。開價十二萬
九千五百。

▲乃史24號好地近巴士購物及中小學
樓上二房樓下一房兩廁。已租出。
A. 祇買只售九萬九千九百九十九元。
FRASERIE 25年新。樓上三房樓下
一房。樓上一廁所。地大40x18呎角位
。價一萬一千九百。

▲中區小坡九街新土多莊。近
中區小坡。開價四萬。包括地稅
價值大概二萬五千。

▲本號住7521 EDMONDS ST. 商
業C4地帶。交通方便。開價
八萬九千。地大44x95。

▲專門修各別墅買賣手續。在荷蘭
行樓上。法律買賣等各項問題。
免費服務。歡迎垂詢。



大興實業公司

Main Realty Ltd.

209 - 475 Main Street,
Vancouver, B. C. V6A 2T7

HOWARD CHAN, B. Sc.

Bus.: 685-9608 Res.: 261-8048

陳祖興

偉邦實業
Nanlaga Realty Ltd.
郭少偉 Erik Kwok

公司: 874-1431
 住宅: 524-6998

- ▲ 住宅，屋外全新添修，三層高五房四廳五火爐，柚木廚櫃八十呎正地，只售三十餘萬。
- ▲ 巨形北鹿湖區，紙質美麗兩房屋，法比客廳，70呎乘百七呎角地，可改建軒屋，只售十萬五千。
- ▲ 花園街及東18街，五房生地古麗，面對公園及秋湖，月租七百，只售九萬九千。
- ▲ 東12街兩房土庫屋，全新裝修，只售七萬九千。
- ▲ 本汝比白金漢區，八年新六房豪華大屋，上下共四千多呎面積，八十多呎闊地，雙車房，只售廿餘萬。
- ▲ 星嘉坡，東卅一街近乃路，土庫廿三層屋，土庫完成，月租九百，廿七呎闊地，只售十一萬五千。

中國明年將在國外舉辦 第三十個經濟貿易展覽會

(中國新社北
京十月二十四日電)
中國經濟貿易展覽會
明年七月二十五日至
八月十日是蘇聯莫斯科
舉行。這是中國國
際貿易促進委員會初
步決定明年在中國外
辦的第十個中國經濟
貿易展覽會中規模較
大的一個。

中國明年八月還
將在日本東京舉辦中
國出口商品展覽會；
明年三月在埃塞俄比
亞的斯亞貝巴舉辦
中國秋季生產展覽會
；明年秋季在喀麥隆
阿杜拉和雅溫得分別
舉辦中國出口商品展
覽會。

中國明年參加的
國際博覽會共有八個
：民主德國萊比錫春
季博覽會、瑞士巴塞
爾春季博覽會、日本

潮汕平原，與起極
粵東山嶺，粵西桂
植樹南四大名果(一
荔枝、香蕉、菠蘿
、柑)的熱潮，出
現了不少連片的果
園，全省四大名果
的種植面積，從一
九七八年的一百一
十萬畝，發展到目
前的二百一十二萬
七千畝。東莞、從
化、增城、南海、
普寧、高州、四會
、新會、瀾陽、潮
安、澄海等二十一
個縣，正逐漸建成
為水果生產基地。
梅縣農村山前
屋後栽種柑桔、絲
引種的沙田柚，也
在珠江沿岸安家。
目前該市種植的各
種水果達一萬五千
五百畝。

汕頭兩年內
興辦的五個大型果
園，現已種植了蜜
柑、蕉柑、香蕉、
芒果、葡萄等水果
三萬畝。
位於珠江三角
洲東側的東莞縣，
歷來有栽培香蕉、
荔枝傳統習慣，近
年來興起種植柑桔
熱潮，柑桔產量平
均每年增加三成四
。

海南海口機場
嶺南鐵路竣工
(香港廿五日專電)廣州消息：
海島嶼建築工程於本
月中旬竣工後，嶺南
八鐵路今天亦全線
通車。

機場擴建工程
分兩期進行，第一
期工程主要是加寬
道面和加寬二、三
米，於去年二月初交
付使用。第二期工程
主要是修築滑行道
、聯絡道、停機坪
和二千五百米肩道
及寬窄項目，總投
資三千四百萬元。
這項工程已提前一
個月竣工，為海口
機場起降大型飛機
創造了條件。

嶺八鐵路南至
東縣橫頭，北至東
方縣八公里，全長六
十九點二公里，它
是海西區鐵路建設
規劃中西環線的重
要組成部份。

嶺八鐵路貫穿
了東方、昌江、樂
東和三亞至黃流、
石碌至八所兩條鐵
路連成一綫。

「金剛指點」祛頑疾

氣功師梅雨濤治病目擊記

廣東
發展
廣州十月
國新聞社
（中）

份縣個一十二
地基果水爲成

外商在華企業
達三千三百家

從業人員逾二十萬

紙報導，「截至今年第二季度，外商在內地獨資經營和與中方合資、合作經營的企業，總數已有三千三百六十三家，比去年同期增加丁約三倍。」從業人員超過二十萬。這些外商來自美國、日本、英國、新加坡、泰國、菲律賓、西德、法國、澳洲、馬來西亞、香港和澳門等二十多個國家和地區。

外商在內地興辦的企業，主要集中在廣東、福建（包括四個經濟特區），以及上海、北京、天津等地。統計，這些省市的外商企業佔全國總數約九成半。

外國企業、華僑和港澳企業在中國內地常設的代表機構，在今年第一季度亦已超過一千個。

送引的一聲，「梅師傳手上——曹老虎說：『梅師傳手上這股氣，打進我的手裏裏，真像觸電一樣！』火辣辣如針刺刀割，又像一條火線，沿着臂膀直往手心手指上燒過來。」

「現在您覺得怎麼樣？」

「我問虎呢。」

他伸了伸手臂，五個指頭抓了抓，已把唇湊開，回答說：「不是，已痊癒了！」

梅師傳每放一次氣，我的手就活絡一些，差不多全好啦！

筆者還看到兩位福建農村舉來的病人。兩人都有七、八年病史，腰腿不直，人站不久，路走不遠。梅師傳叫其中一個坐在板床上，兩根手指點在他的腰背裏，

要恰到好處。梅師傳又說，各人病情不同，治法也不同，有鬆穴法、按摩法、提按法、推動法、滾滾法、擦壓法等多種「招式」，全憑意識去靈活支配手上這股「氣」。所謂「金剛指一功」就是讓手上的氣如「四大金剛」的運行自如，碎、震、那樣，運用自如，心所欲。

梅雨濤原是海寧糧食藥品廠的職工，十多年來品一廠的多種病用氣功治病為今年六月，海寧縣衛生局根據陳榮興的要求和他本門的意願，批准他為專業氣功治療治病者。

方炳華

 **精美印刷有限公司**
G. M. PRINTING LTD.
 713 EAST HASTINGS STREET, VANCOUVER B.C. CANADA. V6A 1R3
 Tel: (604) 254-4441/2 Cable add: "GEMEE"

B.C. Royal Cafe
119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
Phone: **681-3953**

雲秘書賚路蔡根
嶺
天上人間
食住
在大溫哥華
在秘書賚路
四時有不謝之花
五節有長春之草

新新
珠寶金行
溫哥華編街 547 號
TEL: (604) 683-1920
SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

珠寶翠鑽 鑑定估價
千足黃金 純正白金
各國金幣 歡迎選購

寶城 海鮮酒家

ABBOT SEAFOOD RESTAURANT

228 ABBOTT ST. (GASTOWN 活活公司後門斜對面) 訂座電話: 684-1044 684-1840

午茶市咸甜美點連蝦餃在內祇賣一元・茶芥全免・名茶多種・任君選擇晚飯推出廉價特價餐・菜式如下:

冬季酬賓席

寶城一品大拼盤
貳式大熱芬:
冬鳳鮮帶子
碧綠百花球
紅燒絲魚翅
奶油焗龍蝦蟹
家鄉羌葱鵝
翡翠北菇玉掌
清蒸海上鮮
生炒糯米飯
香燒伊麵
百年鴻運
美點雙牌

超值特價餐

海哲拼動蹄
貳式大熱芬:
美菓片蝦仁
蚧肉扒雙蔬
什錦冬瓜粒湯
北京片皮鴨
鴻運炸子雞
生菜鴨鬆包
豉汁蒸黑魚
生炸牛柳
生磨馬蹄露

特價 \$128.00

特價 \$75.00

生日酒席一律奉送壽包和生日蛋糕

還有老火湯送

每碟 3.50

菠蘿古老肉
炸菜肉絲
銀芽炒三絲
北菇蒸滑雞
時菜牛肉
王柳石斑塊
家鄉小菜
點心全日供應
國叫國蒸

營業時間: 由上午十一時至晚上十時

七天營業

雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St. Vancouver
Phone: 253-4424

正宗香港式高級食品

逢星期二休息

春雲上海全新鮮
卷吞海蛋生鮮
皮皮麵類麵粉

 店餅
廳餐茶 馬金

GOLDEN HORSE
Bakery & Restaurant Ltd.
溫哥華 緬街 416 號
416 Main St. Vancouver B. C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7262

餛飩 西餅 結婚禮餅
生日蛋糕 精美餅券
冷熱飲品 香滑雪糕

花旗麵廠
ORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.
 355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.
 PHONE 684-9820

辛運餅仔
 新鮮蛋麵
 鮮春捲皮
 鮮雲吞皮
 蒸氣炸麵
 蒸氣炸麵
 花旗乾麵
 雲吞乾麵
 花旗乾麵
 五磅十扎

歡迎辦索
 發批沽零

SINCLAIR W. MAR
律師
LAWYER
2nd.FLOOR 1144 FORT. STREE
VICTORIA, B.C. V8V 3K8
[604] 388-4933

專辦理留學生入
政府中學。詳情
請英語電 V L I
查詢

桃園餐室
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743 684-4822

八仙樓海鮮酒家
FAIRLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

天天茶市
一律免茶
七天營業

每日茶市：上午九時半至三時
每日晚飯：下午五時至十一時

電話：872-264

如意齋菜館

BUDDHIST

Vegetarian Restaurant

溫哥華喜士定東街 363 號
電話：687-5231

· 虔誠烹飪 · 正宗齋菜 ·

用純植物原料，
保證不含動物脂肪

火腿素鷄 馳名燒鵝

各式滷味
齋菜筵席
豐儉隨意

687-5231

363 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1P3



樓酒大宮漢

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street Vancouver, B.C.

Tel: 687-6675

酬賓席

四式美點

冰花木瓜燉雪耳

奶油焗海鮮飯

豉汁鮮露笋

鴛鴦玉麒麟

紅燒雙乳鴿

雙鳳朝陽

濃燉鷄翅翅

二大帶

金銀炸麻飽

玉掌美人魚

鮮龍蝦大沙律

椰汁西米露

新鮮生菜

楊州炒飯

清蒸游水斑

玉蘭象拔蚌

當紅炸子雞

蜜瓜炒鴨片

北京片皮鴨

龍蝦宴會燕窩

椒鹽焗中蝦

八寶芽

奶油焗生蠔

上湯焗龍蝦

\$328.
\$128.

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor creases and discoloration, characteristic of old paper. A dark horizontal line is visible at the top edge, possibly indicating the binding or the edge of the book.

3 5 6 4 1 8

世辭疾癌友世許

載十六涯生馬戎軍將術武 事軼多身離不槍鄧救革文



許世友遺照

【本報訊】許世友將軍，於昨日（廿七日）下午二時，在江蘇省南京市的寓所，因患肝癌，辭世於世。許將軍生前曾任中國人民解放軍副總司令、南京軍區司令員、南京警備區司令員等職。許將軍於一九〇六年生於河南，早年參加革命，曾任中國共產黨秘書長、總政治部主任等職。許將軍在革命戰爭年代，曾多次率部作戰，立有戰功。許將軍在晚年，曾多次到台灣，與國民黨當局進行談判，但均無結果。許將軍的辭世，是中國革命軍人中的一位重要人物的逝世。

許將軍在晚年，曾多次到台灣，與國民黨當局進行談判，但均無結果。許將軍的辭世，是中國革命軍人中的一位重要人物的逝世。許將軍生前曾任中國人民解放軍副總司令、南京軍區司令員、南京警備區司令員等職。許將軍於一九〇六年生於河南，早年參加革命，曾任中國共產黨秘書長、總政治部主任等職。許將軍在革命戰爭年代，曾多次率部作戰，立有戰功。

中國借鑑資本主義 樹立混合經濟體制

鄧小平明言改革乃唯一出路

【路透社北京廿三日電】中國領導人鄧小平今日說，中國會繼續發展混合經濟政策，但絕不會向社會主義和公有制的方向發展。鄧小平是在接見外國記者時，作上述表示的。他說，過去幾年來，中國經濟發展迅速，這主要得益於改革開放政策。他強調，改革開放是中國唯一的出路，中國將繼續堅持這一政策，並不斷完善混合經濟體制。



參加一九八五年十月一日慶祝活動的各界人士合影



一九八五年九月，在加拿大訪問期間，與加拿大各界人士會晤的許世友將軍

【路透社北京廿三日電】中國領導人鄧小平今日說，中國會繼續發展混合經濟政策，但絕不會向社會主義和公有制的方向發展。鄧小平是在接見外國記者時，作上述表示的。他說，過去幾年來，中國經濟發展迅速，這主要得益於改革開放政策。他強調，改革開放是中國唯一的出路，中國將繼續堅持這一政策，並不斷完善混合經濟體制。

【路透社北京廿三日電】中國領導人鄧小平今日說，中國會繼續發展混合經濟政策，但絕不會向社會主義和公有制的方向發展。鄧小平是在接見外國記者時，作上述表示的。他說，過去幾年來，中國經濟發展迅速，這主要得益於改革開放政策。他強調，改革開放是中國唯一的出路，中國將繼續堅持這一政策，並不斷完善混合經濟體制。

年五來未銀世 億十三國中貸

劃計展發項州助資

【本報訊】世界銀行今日宣佈，將向中國提供一筆總額達十三億美元的貸款，用於支持中國的經濟發展。這筆貸款將分為五個年度撥付，每年撥付二億六千萬元。世界銀行表示，這筆貸款將用於支持中國的基礎設施建設、農業發展和工業現代化。這筆貸款的提供，將有助於中國改善其經濟狀況，並促進其經濟的持續增長。

北回歸線標誌塔 汕頭已動工興建

選址在北回歸線穿過地帶

【本報訊】汕頭市北回歸線標誌塔，已於日前動工興建。該標誌塔將建在汕頭市北回歸線穿過的地帶，以紀念北回歸線的地理位置。標誌塔的設計方案已經確定，將是一座高聳入雲的塔，周圍將設有觀景平台。標誌塔的興建，將有助於提高汕頭市的知名度，並成為汕頭市的一處新景點。

市如門其樓銀祥鳳老 飾首工加民市滬

飾首金藏耗年五

【本報訊】上海市民對金飾的收藏，已達到了令人驚嘆的地步。據統計，上海市民在五十年來，共收藏了價值數十億元的金飾。這些金飾包括金首飾、金條、金幣等。市民收藏金飾的原因多種多樣，有的認為金飾具有保值功能，有的則認為金飾具有收藏價值。金飾收藏的興起，反映了市民對財富的積累和對未來的信心。

汪記食家

由前北園頭廚麥開師傅主理

七天營業：上午十時半至凌晨三時 寬大停車場

百老匯東街105號夾古壁街角 電話：873-1711

有禿髮煩惱?

男或女

請來NATIONAL免費代檢查及診斷
(如無效包退款) 請即電732-8228

- *一個月見效
- *可預約出診到府上
- *首次免費代檢查及
- *髮質分析(由專科醫生負責)

NATIONAL HAIR & SCALP INSTITUTE
R & S PRO JEETS LTD. Rm. 203-1099W 8th Ave. Van.
(在本埠有十年以上經驗)
溫哥華先進專業禿髮診所 星期一至五 上午十一時至下午七時半

雲坤洪門民治黨通告

為通告事：本支部經於十月十三日下午一時在本黨社禮堂舉行全體黨員大會，經選出各候補人，並定期於十月廿一日下午一時開始投票至十一月十日，以重選權。

此佈

雲坤洪門民治黨支部
主委：鄭今後
秘書：林麟

一九八五年十月十六日

翡莎商業中心

FRASER ST. (AT 19th AVE.)

紅鶴酒家

FRASER FLAMINGO RESTAURANT

早午茶市 正宗粵菜

七天營業 早上十時開始營業

3469 FRASER ST. (夾19街) 電話：877-1231

信行

CHUNG SHUN TRADING CO. LTD.

- 參茸補品
- 京菓海味
- 唐山雜貨
- 成藥藥酒
- 時菜鮮菓
- 油糖米麵

廣州名中醫周漢章先生免費解答中藥問題
3491-3497 FRASER ST. 電話：873-8712

紅鶴餅家

FLAMINGO BAKERY

- 麵飽西餅
- 喜慶蛋糕
- 結婚禮餅
- 品必精研

3485 FRASER ST.
電話：877-1571

和安

司公菓糖

ONWARD HON IMPORTS EXPORTS

- 話梅
- 川貝陳皮
- 魚鬆
- 檸檬
- 豬肉鬆
- 各類糖薑
- 豬肉乾
- 嘉應子
- 牛肉乾

3479 FRASER ST.
電話：879-7119

加華公司

VANCOUVER CHINESE BOOK STORE

- 中文報紙雜誌
- 小說書籍
- 畫刊月刊
- 沖晒相片
- 兒童玩具
- 精品禮品

3473 FRASER ST.
電話：873-9292

真好味燒臘

肉食公司

GOOD TASTE MEAT STORE

- 明爐燒烤
- 蜜味叉燒
- 脆皮金豬
- 各式滷味

3461 FRASER ST.
電話：877-1611

翡莎商業中心 翡莎商業中心 翡莎商業中心 翡莎商業中心 翡莎商業中心 翡莎商業中心

October 26, 1985 SAT.

- Right Choice (B. Davis)
Resort (R. Cameron)
Cariboo Classic (P. Megens)
- L P Promoter (K. Quinlan)
Shobill Fireball (W. Pambrun)
Nechako Harry (D. Smith)
- Senga Madisenn (T. Brown)
Hy Independence (G. Grundy)
Boose T Z (C. Sibiga)
- Nikon (D. Linford)
Pete N Repeat (J. Hudon)
Chilco Scotti (R. Andrew)
- Sunset Beach (J. Hudon)
Who Don (T. Brown)
Take A Star (B. Burke)
- Sir Mark N (S. Ericsson)
Tar Tie (S. Masse)
Le Fella (K. Quinlan)
- Northern Tom (D. Johnston)
Big Gabe (N. Mark)
Striking Heir N (E. Stewart)
- Hy Class Minbar (A. Bowman)
Greener Pastures (J. Brooke)
Holridge Joe (B. Davis)
- Sherwill B Good (D. Junquist)
Rosiduke (B. Davis)
Minnekhada King (K. Linton)
- Shyloh Christie (K. Linton)
C C N Water (G. Abbott)
Bamboos Best (J. Hudon)
Country Comfort (R. White)

馬廐

8. Hy Class Minbar (A. Bowman)

文勝馬仔車佳選

不鼓勵投資

八五年中期的香港經濟



香港政府統計處發表的八五年中期經濟報告指出，去年八月份香港貿易總額達一千一百零七億元，較去年同期增加百分之七點七。

出口貿易呈現退縮。統計處發表的統計數字顯示，去年八月份出口貿易總額為五百零七億元，較去年同期減少百分之六點六。

經濟增長大幅調低。統計處在報告中指出，去年八月份香港經濟增長率由去年同期的百分之三點七，調低至百分之二點九。

港貨出口下降原因。統計處在報告中指出，去年八月份港貨出口總額為四百零七億元，較去年同期減少百分之六點六。

明年提出加稅建議。這主要是由於地產市場復甦，一般地產商對業務重新恢復信心，使今年上半年港地產收入比往年增加百分之十五。

今年後數月將會好轉。雖然目前香港出口貿易不理想，但由於出口貿易增長，今年香港貿易總額可望有改善。

核桃是滋補佳品

胡桃，通稱核桃，中國栽培歷史悠久，主產於河北、山西、山東等省。山西所產品質佳，是一種深受人們喜愛的滋補佳品。用核桃加工的糕點、糖果等具有特別風味。

新樂酒家

由名廚主理

精美點心
天天茶市

酬賓席特價席

地址：溫哥華片打東街263號 電話：681-7461

營業時間：上午十時至晚上十時 七天營業

中國參茸藥行

專營：參茸藥材補品，成藥補酒，京菓海味，什貨種類繁多，新貨源源運到，每期推出有特價品，今期特價品：爽甜蝦多菇每磅\$9.99，北芪南棗酒二支 \$9.99，十全大補酒三支 \$9.99，益食煎軟參半磅 \$3.99，四川杜仲每磅\$12.99，又新到淮山水魚精，靈芝人參酒，巴吉精，參芪葡萄酒，人參蛤蚧精，海王牌鮮鮑魚等，均以特價推出，歡迎參觀選購，零沽批發一律歡迎中藥配製，免費代客煎藥，代寄各地郵包

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113

Address: 289 East Hastings Street, Vancouver, B. C. CANADA.

伍澤濂主理：威信實業燕梳公司

Pro-Vision Realty & Insurance

地址：328 E. Hastings Street 電話：687-8332

房屋買賣
物業收租
房屋買賣
物業收租

Autoplan
醫生汽車
燕梳

眞味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4

電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

辣味牛肉干
甜味牛肉干
頂靚大臘鴨
五香大臘鴨
眞正臘腸
特製臘肝
美味白油

海外信託銀行(加拿大)

Overseas Bank (Canada)

612 MAIN STREET VANCOUVER, B. C. V6A 2V3 CANADA.

Tel: 682-7373

賀聖誕送玩具

聖誕將屆普天同慶，本銀行預備精美玩具贈送客戶，辦法如下：

- (1)無論新舊(儲蓄客戶)存款達二千元，存足卅天，可獲贈玩具一款。
- (2)存款達四千元而存足卅天，可獲贈兩款。
- (3)每戶最多可獲贈玩具兩款，先到先得，送完即止。

由鄧強慶主理 優質旅遊

(鄧強慶製作公司附屬機構)

本著為僑胞服務精神

于本秋季推出一低陸平原及夏利遜一日遊。

出發日期：十一月三日(星期日)。

行程：一參觀(FORT LANGLEY)蘭里要塞古蹟B.C.省拓荒者貿易中心。體驗百多年前生活。

一遊覽(VAN. GAME FARM)郊野大動物園。方圓120畝養有獅子、大象、老虎等珍禽異獸。

一參觀(FRASER VALLEY TROUT HATCHERY)菲沙河魚鱒魚繁殖場。

一夏利遜溫泉(HARRISON HOT SPRING)浸溫泉。身心康樂。

回程：在好年華酒樓享用豐富晚餐。

費用：成人\$45·小童(12歲以下)\$43

報名：223奇化街(電梯按3字)

電話：687-0082

·優質旅遊並代售各國廉價機票及各地酒店

廣興肉食公司

KWONG HING COMPANY

228 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.

TEL: 681-1939

貨物齊全 歡迎選購

蜜糖馬仔 89¢
美隆正圓枝竹 2.50
富隆正圓枝竹 3.49
西河紅棗 1.89
大參露酒 7.99
九江糯米酒 3.99
中國沙河粉 49¢
龍口粉 89¢
白菜乾 49¢

平價傾銷 繁榮華埠

列根又謂，在他前往日內瓦參加十一月十九日至二十日的美蘇高峰會議之前，將提出各項新建議，以終結蘇聯指責美蘇在冷戰期間，將歐洲分為東西之不合理措施。

計這種數字，馬安西方經濟分析

10月

香港恒生指數
美元對港元
加元對美元
加元對美元

紐約道瓊斯

GENERAL DYN
DELTA AIRLI
GENERAL MOT
UNION CARB
IBM
HOLIDAY IN
CITICORP
3M
PHILLIPS
BOEING

資料提供
RICHARDSON
新址：Su
UREY

DO
266
PHO

本埠各零售商同價發售
歡迎僑胞踴躍選購

寄送貨快捷

嘉禾魚鬆、銀耳等

地址：
電話：

精工車身修理廠**[精工修理車身 令閣下放心又開心]** 電話: 253-7814

手藝精, 工作靚
加拿大執照, 十八年經驗
溫哥華唯一華人精修
歐美日本名廠靚車

唔怕價比價 最怕貨比貨

精工担保 担保精工
代辦 I.C.B.C. 手續 免費車借用

1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

Johnny Chau Wayne Yu

PERFECTION AUTO BODY SHOP

- * We Specialize In
- * European & Import Cars
- * I.C.B.C. Claims
- * Top Quality Body Work
- * First Class Custom Paint Job
- * B.C. Certified Workmanship
- * All Works Guaranteed

**廣利燒臘肉食公司**

FRASER BARBECUE AND FRESH MEAT
地址: 6340 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5W 3A4
電話: 324-3738

常備明爐燒烤

七天營業
九時至六時

平價



市場

承接馳名金豬

特設燒臘快餐

油各燒承新馳鮮燒
糖式臘接鮮名鷄臘
酒鹵快金蔬臘靚肉
米味餐豬菓味鴨食

專營

872-0696

HOY INDUSTRIES INC.

HOME IMPROVEMENT CENTRE
1906 KINGSTON VANCOUR, B.C. V5N 2S9

許忠房屋裝修中心

免費估價

百葉窗簾

最新推出:

- ☆ 鋁窗 ☆ 鋁門 ☆
- ☆ 膠質 ☆ 外牆 ☆
- ☆ 屋頂 ☆ 水潤 ☆
- ☆ 專造: 窗紗 ☆

國際車身修理公司**NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.**

電話: 874-1960

經驗技師主理噴油

- ☆ 車架翻新、車身改裝
- ☆ 用料上乘、快捷妥當
- ☆ 手工精巧、歡迎比較
- 專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續, 並有免費車借用。



星期一至星期六營業

8:30 am — 6:00 pm

- * We specializing in imported cars
- * I.C.B.C. claims
- * Conditionally guaranteed
- * Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU

BENSON GIANG

總統旅行社**PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.**

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下, 活活百貨公司對面
香港 來回 大特價 798元起

代理加航、日航、西北、韓航、國泰、華航
各種廉價機票前往香港、台及星、馬、泰各
地並可安排旅遊代訂酒店及租車服務。

多倫多來回268元起 紐約來回358元起
滿市來回179元起 羅省來回249元起
卡加利來回118元起 夏威夷來回449元起

- ☆ 狄斯尼樂園飛機團319元起 巴士團439元起
- ☆ 台灣環島八日遊425元起另加機票
- ☆ 星馬泰九日豪華遊580元起另加機票
- ☆ 環球世界團一流酒店連機票2899元起

特約代理: 出售美國運通銀行、加金旅行支票

(604) 684-4151

門市部 各式食品

八折

油條
大特價 咸煎餅 每件三毫
平過八折

專業精神 出品認真

實力車身修理**Super Look Auto Body Ltd.**

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話: 254-9111

有經驗專人代辦 I.C.B.C. 及有免費車借用。

I.C.B.C. 為酬謝顧客
一千五百元者
七五折優待

妥當。

能保證質量及工作

焗油房內處理, 故

由一流車科技師於

及漆油全部工作均

採用歐美最佳材料

自新張以來因嚴格

實力車身修理公司

歡迎比較

絕不取巧

價錢實惠

手工最好

材料最佳

工作妥當

車身修理

保證:

陽光汽車修理中心**Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.**

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

15 點 TUNE UP

(包白金火嘴各一套)

四缸連工包料只收38.00

六缸連工包料只收48.00

八缸連工包料只收58.00

過冬全車45點大保養包括:

(1) Tune up (2) 更換機油、油濾 (3) 噴油 (4) 更換雪胎 (5) 檢查電池功能 (6) 檢查冷卻系統 (7) 檢查防凍水到零下30度 (8) 檢查前法利車到90% 多少 (9) 檢查全車電路系統。
總共45點向閣下報告。
特價四缸紅只收工錢49.95六缸紅59.95八缸紅69.95實車另計

更換前輪

碟式剎車

連工包料

只收49.95

(大部份車)

買舊車時全車安全總檢查:

附上聯邦政府執照技師簽名報告。

特價38.00

保證不會買錯車

更換機油

及油濾

只收工錢特價4.70

(好過自己換)

特級機油10W30

特價1.69

自動排擋

TUNE UP

只收工錢特價10.39

檢查前後油封是否有漏油, 調整變速桿位置, 使正確變換速度, 更換自動排擋油。

清洗冷卻系統

特價9.59

高壓水力及洗暖氣

水箱、引擎、內部

冷卻水箱, 同時

加入防凍水到零下30度。(防凍水另計)

△經驗技師, 工作精良

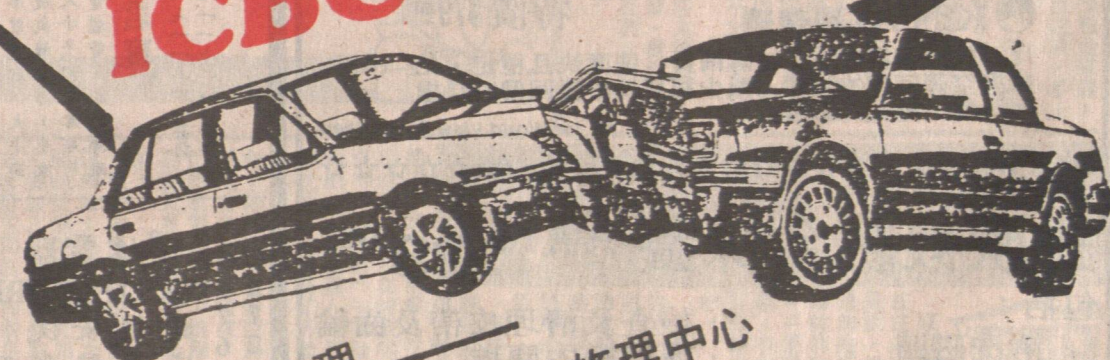
△服務完善, 快捷妥當 △取價公道, 歡迎惠顧

本公司宗旨, 只更換必需之零件保留舊零件供顧客檢查
七天營業: 週一至週六: 每日上午八時至下午八時、週日: 上午十時至下午五時

華人主理精通國粵英語

本公司有寬大停車場方便顧客

ICBC 修理費一律七五折



快捷車身修理
唐人最好的汽車修理中心

快捷

車身修理

**FAST 'A'**

唐人街

喜士定東街356號

356 EAST HASTINGS ST.

VANCOUVER, B.C.

688-8788

VISA MasterCard